



August 16th, 2026
16 de agosto 2026

GATHERING SONG | *Psalm 34*
PRELUDIO |

CALL TO WORSHIP | *Psalm 34:1-3*

Leader: I will bless the Lord at all times; his praise will always be on my lips.

I will glory in the Lord; let the afflicted hear and rejoice.

All: Glorify the Lord with me; let us exalt his name together.

LLAMADO A LA ADORACIÓN | Salmos 34:1-3

Líder: Bendeciré al SEÑOR en todo tiempo; lo alabarán siempre mis labios. Mi alma se gloria en el SEÑOR; lo oirán los humildes y se alegrarán.

Todos: Engrandezcan al SEÑOR conmigo; exaltemos a una su nombre

GATHERING PRAYER |
ORACIÓN CONGREGACIONAL |

SONG | *Psalm 34*
CANTO | *Salmos 34*

SONG | *Te Doy Gloria*
CANTO |

CONFESSION OF SIN | —Pocket Prayers for Peace and Justice, compiled by Christian Aid. Prayers for Peacemakers, page 46, by Women of Jerusalem, Church House Publishing, 2004, © The Archbishops' Council of the Church of England. Used by permission. copyright@churchofengland.org.

Leader: "O Christ, you are the light of the world. Shine into the dark places and expose the sins of greed, oppression, hate, and violence. Fill us with love, joy, peace, patience, and a willingness to forgive.

O Christ, you are the light of the world. We pray for the homeless, the refugees, the expelled and forgotten people everywhere. Strengthen us in our belief that you are a God of justice. Empower us with the determination to work for basic human rights.

O Christ, you are the light of the world. We pray for people everywhere that you would show us how we are to live together as neighbors, understanding and respecting one another. We remember before you the many places in the world where there is conflict between nations. We pray that love may determine a just solution.

All: O Christ, you are the light of the world. As the Risen Christ you broke the chains of death; free us from every kind of oppression. Breathe your Holy Spirit upon us. Make us a people of hope who live in lands where there is peace and justice for everyone.”

SONG OF CONFESSION | *Search Me* - Music and Lyrics by Kirk Ward
CANTO | Escudriñame - Letra y Musica de Kirk Ward

CONFESIÓN DE PECADOS | *Oraciones de bolsillo por la paz y la justicia, recopilado por Christian Aid. «Prayers for Peacemakers» (Oraciones para los pacificadores), página 46, de Women of Jerusalem, Church House Publishing, 2004, © The Archbishops' Council of the Church of England. Utilizado con permiso. copyright@churchofengland.org.*

Líder: Oh Cristo, tú eres la luz del mundo. Ilumina los lugares oscuros y saca a la luz los pecados de codicia, opresión, odio y violencia. Llénanos de amor, alegría, paz, paciencia y disposición para perdonar.

Oh Cristo, tú eres la luz del mundo. Oramos por las personas sin hogar, los refugiados, los expulsados y los olvidados en todas partes. Fortalécenos en la convicción de que eres un Dios de justicia. Dános la determinación de trabajar por los derechos humanos fundamentales.

Oh Cristo, tú eres la luz del mundo. Oramos por las personas de todas partes para que nos muestres cómo vivir como vecinos, comprendiéndonos y respetándonos mutuamente. Presentamos ante Ti todos los lugares del mundo donde existen conflictos entre naciones. Oramos para que el amor determine una solución justa.

Todos: Oh Cristo, tú eres la luz del mundo. Como Cristo resucitado, rompiste las cadenas de la muerte; libéranos de toda clase de opresión. Sopla tu Espíritu Santo sobre nosotros. Haznos un pueblo de esperanza que viva en tierras donde haya paz y justicia para todos.

Silent Confession
Oración de Confesión en silencio

ASSURANCE OF PARDON | Psalm 34:17-19

Leader: The righteous cry out, and the Lord hears them; he delivers them from all their troubles. The Lord is close to the brokenhearted and saves those who are crushed in spirit. The righteous person may have many troubles, but the Lord delivers him from them all.

SEGURIDAD DE PERDÓN POR NUESTROS PECADOS | Salmos 34:17-19

Líder: Los justos claman, el SEÑOR los oye y los libra de todas sus angustias. El SEÑOR está cerca de los quebrantados de corazón, y salva a los de espíritu abatido. Muchas son las angustias del justo, pero el SEÑOR lo librará de todas ellas.

SONG | *Hear My Cry* - Music and Lyrics by Kirk Ward

CANTO | *Escucha mi llanto - Musica y letra de Kirk Ward*

TITHES AND OFFERINGS |

**Children are dismissed after the plate passes them*

DIEZMOS Y OFRENDAS |

** Los niños pueden ir a sus clases después de que se recojan las ofrendas.*

PASSING OF THE PEACE |

COMPARTIENDO LA PAZ DEL SEÑOR | *Saluda a los que te rodean, especialmente a los visitantes.*

SERMON | Matthew 7:1-6 | Judge Not, But Discern | Rev. Mark Auffarth

SERMÓN | Mateo 7:1-6 | No Juzgue, discierne | Rev. Mark Auffarth

SONG OF REFLECTION | *Help Me To See (Proverbs 6:23-29) - Music and Lyrics by Kyron Walker*

CANTO DE REFLEXIÓN |

COMMUNION | *Trinity Song*

SANTA CENA | *Sé que fue la sangre*

SCATTERING |

DESPEDIDA |

MOMENT OF INTERCESSION | *If you need someone to pray for you/with you, please find a member of the Congregational Care Team at the front of the sanctuary. They will be wearing a lanyard with their name and would love to connect with you during this time.*

MOMENTO DE INTERCESIÓN | *Si necesita que alguien ore por usted o con usted, busque a un miembro del Equipo de "Cuidado Congregacional" en la parte delantera del santuario. Tendrá un gafete con su nombre y estará contento de compartir este tiempo con usted.*